

HaHaHa "FEEL", "LIVE", "VIBE"

Bluetooth[®] On-Ear Stereo Headset



Manual de utilizare
Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Instrucciones de uso
Mode d'emploi

RO

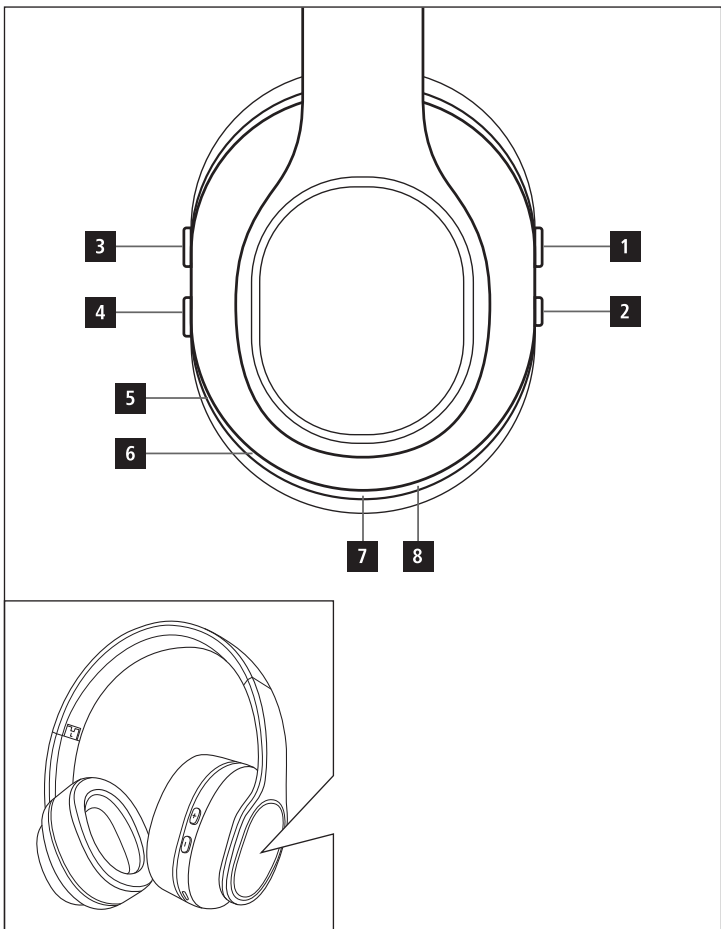
GB

D

E

F





Elemente de comandă și afișaje

1. Tastă multifuncțională (MFB): Power/Play/Pauză
2. Comutator ANC Pornit/Oprit
3. Volum sonor + /Melodia următoare
4. Volum sonor - /Melodia anterioară
5. Racord de încărcare micro USB
6. LED funcționare
7. Intrare AUX 3,5 mm
8. Microfon

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama.

Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de instruire a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.



Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.



2. Explicarea simbolurilor de marcare a produsului.



Produsul se utilizează numai cu curent continuu.

3. Conținutul pachetului

- 1 x Cască Bluetooth® On-Ear Stereo cu ANC
- 1 x Cablu de încărcare micro USB
- 1 x Cablu AUX 3,5 mm Stereo cu microfon
- 1 X Geantă de păstrare
- Acest manual de utilizare

4. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- În timpul conducerii unui autovehicul sau utilaj de agrement nu vă lăsați atenția distrasă de produsul dumneavoastră și fiți atent la starea traficului și a împrejurimilor.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidățiilor puternice.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.

- Acumulatorul este montat fix și nu poate fi demontat, salubrități produsul ca un întreg conform prevederilor legale.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Produsul sau acumulatorul nu se aruncă în foc.
- Nu modificați, deformați, încălziți sau dezmembra bateriile/acumulatoroarele.
- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.

Avertizare – Acumulator



- Pentru încărcare folosiți numai încărcătoare adecvate sau racorduri USB.
- Nu folosiți încărcătoare sau racorduri USB defecte și nu încercați să le reparați.
- Nu supraîncărcați sau descărcați complet produsul.
- Evitați depozitarea, încărcarea și folosirea la temperaturi extreme și presiune foarte scăzută a aerului (de ex. la înălțimi mari).
- La depozitare mai îndelungată efectuați reîncărcarea la intervale regulate (cel puțin trimestrial).

Avertizare – Volum sonor



- Presiune acustică mare!
- Persistă riscul deteriorării auzului.
- Pentru prevenirea pierderii simțului auzului evitați ascultarea la intensități sonore ridicate pe perioade lungi de timp.
- Reglați sonorul la o intensitate rezonabilă. Intensitatea ridicată a sonorului - chiar și de scurtă durată - poate duce la tulburări ale auzului.
- Utilizarea produsului vă limitează capacitatea de percepere a zgomotelor înconjurătoare. În timpul utilizării produsului nu trebuie să deserviți agregate sau mijloace de transport.



5. Punere în funcțiune

- Casca dispune de un acumulator reîncărcabil. Înaintea primei folosiri acumulatorul trebuie complet încărcat.
- Deconectați casca înaintea încărcării.
- Porniți încărcarea prin conectarea cablului de încărcare USB livrat la fișa de încărcare (5) și la un port USB al unui PC/notebook.
- Alternativ se poate încărca cu un încărcător USB adecvat. Vă rugăm să respectați instrucțiunile de utilizare ale aparatului de încărcat USB.
- Pe parcursul procesului de încărcare **LED-ul** (6) luminează constant roșu.
- Încărcarea completă a acumulatorului durează cca 3 – 3,5 ore.
- După terminarea încărcării **LED-ul** (6) se stinge.
- Întrerupeți toate contactele cablurilor și rețelei.

6. Funcționare

Pornire/oprire casca

- Apăsăți **tasta MFB** (1) până se aude anunțul „Power ON” și **LED-ul** albastru (6) luminează intermitent.
- Pentru oprire apăsați **tasta MFB** (1) până se aude anunțul „Power OFF” și **LED-ul** roșu (6) luminează intermitent și se stinge.

Instrucțiune

- Funcțiile descrise în acest capitol sunt posibile numai cu aparate finale compatibile Bluetooth®.

6.1. Prima conectare Bluetooth® (Pairing)

Instrucțiune – Pairing

- Aparatul final compatibil Bluetooth® trebuie să fie pornit și Bluetooth® activat.
- Aparatul final compatibil Bluetooth® trebuie să fie vizibil pentru alte aparate Bluetooth®.
- Vă rugăm să respectați instrucțiunile de utilizare ale aparatului final.
- Distanța dintre cască și aparatul final nu trebuie să fie mai mare de 1 metru. Cu cât distanța este mai mică cu atât mai bine.
- Porniți casca cu **tasta MFB** (1).
- Apăsăți **tasta MFB** (1) cca 5 secunde până se aude anunțul „PAIRING” și **LED-ul** albastru și roșu (6) luminează intermitent alternativ. Casca caută o conexiune Bluetooth®.
- Deschideți setările Bluetooth® din aparatul final și așteptați până când în lista aparatelor Bluetooth® găsite se afișează **Hahaha Headphone**.
- Selectați **Hahaha Headphone** și așteptați până când în setările Bluetooth® ale aparatului final casca se afișează ca fiind conectată.

Instrucțiune – Parolă Bluetooth®

Pentru configurarea conexiunii cu un alt aparat Bluetooth® unele aparate finale au nevoie de o parolă.

- Dacă pentru conexiunea cu casca aparatul final vă solicită o parolă, introduceți **0000**.

Instrucțiune

- La o conexiune reușită se aude anunțul „PAIRED”.
- Dacă procesul de conexiune durează mai mult de 300 secunde, acesta se întrerupe și LED-urile se sting.
- În acest caz repetați pașii din capitolul 5.1 pentru prima conectare Bluetooth (Pairing).

6.2. Conexiune automată Bluetooth® (după un Pairing deja efectuat)

Instrucțiune

- Aparatul final compatibil Bluetooth® trebuie să fie pornit și Bluetooth® activat.
- Aparatul final compatibil Bluetooth® trebuie să fie vizibil pentru alte aparate Bluetooth®.
- Vă rugăm să respectați instrucțiunile de utilizare ale aparatului final.
- Porniți casca cu **tasta MFB** (1). **LED-ul** albastru (6) începe să lumineze intermitent și casca se conectează automat cu ultimul aparat final folosit.

Instrucțiune

- La o conexiune reușită se aude anunțul „PAIRED”.
- Dacă procesul de conexiune durează mai mult de 300 secunde, acesta se întrerupe și LED-urile se sting. În acest caz repetați pașii din capitolul 5.2.
- În acest caz trebuie efectuată setarea la aparatul final pentru admiterea conexiunii automate cu casca.

Instrucțiune - Contact afectat

După o primă conectare cu succes, conectarea se face automat. În cazul în care conexiunea Bluetooth® nu se restabilește automat, verificați următoarele puncte:

- Controlați în setările Bluetooth® ale aparatului final dacă Hahaha Headphone este conectat. Dacă nu, repetați pașii din **5.1. Prima conectare Bluetooth® (Pairing)**.
- Controlați dacă diferite obstacole influențează negativ raza de acțiune. Dacă da, poziționați aparatele mai aproape unul de altul.
- Și o baterie mai slabă poate să influențeze negativ performanța.

6.3. Conectare Bluetooth® Multipoint

Casca se poate conecta simultan cu două aparate finale compatibile Bluetooth® (Multipoint).

- Conectați mai întâi casca cu primul aparat final conform descrierii din 6.1.
- Dezactivați funcția Bluetooth® de la acest aparat final.
- Conectați casca cu al doilea aparat final conform descrierii din 6.1.
- Reactivați funcția Bluetooth® a primului aparat final. Prin conectarea automată Bluetooth® casca se racordează automat și cu acest aparat final.

6.4. Redare audio

Instrucțiune



- Funcțiunile descrise în 6.4 și 6.5 sunt posibile numai la o conectare Bluetooth® activă.
 - Fiecare funcțiune trebuie susținută de aparatul final.
 - Vă rugăm să respectați instrucțiunile de utilizare ale aparatului final.
 - Funcțiunile se pot comanda și direct prin aparatul final.
- Reglați volumul sonor al aparatului final la un nivel redus.
 - Porniți casca cu **tasta MFB** (1). La o conexiune reușită se aude anunțul „PAIRED”.
 - Porniți redarea audio la aparatul final conectat.
 - Pentru a mări volumul apăsați **tasta Volume +** (3).
 - Pentru a reduce volumul apăsați **tasta Volume -** (4).
 - Pentru a porni sau a opri redarea audio apăsați **tasta MFB** (1).
 - Pentru a sări la următorul titlu apăsați **tasta Volume +** (3).
 - Pentru a reveni la titlul anterior apăsați **tasta Volume -** (4).

6.5. Funcție de comunicare liberă (tip „mâini libere”)

- Pentru acceptarea unui apel telefonic care intră apăsați o dată **tasta MFB** (1).
- Pentru refuzarea unui apel telefonic care intră apăsați de două ori **tasta MFB** (1) sau folosiți telefonul personal.
- Pentru încheierea apelului telefonic în timpul convorbirii apăsați **tasta MFB** (1).
- Pentru apelarea numărului ultimului apel telefonic apăsați de două ori **tasta MFB** (1).

Instrucțiune – Calitatea convorbirii



Pentru îmbunătățirea calității convorbirii în timpul apelării trebuie să vă aflați cu telefonul mobil în apropierea căștii.

6.6. Funcție ANC

Pentru reducerea zgomotelor înconjurătoare nedorite (de ex. fâșăitul unei instalații de climatizare), casca este dotată cu Noise Cancelling Funktion (ANC). Pentru activarea funcției apăsați **tasta ANC** (2) pe poziția **ON**. Pentru dezactivarea funcției apăsați **tasta ANC** (2) pe poziția **OFF**.

6.7. Intrare audio

Suplimentar conexiunii Bluetooth® casca se poate conecta și cu ajutorul cablului AUX livrat. Conectați un capăt al cablului cu aparatul final și celălalt capăt cu **intrarea audio** (7) de pe partea stângă a căștii.

6.8. Întrerupere cască

- Opriți casca.
- Deconectați casca cu ajutorul setărilor Bluetooth® ale aparatului final.


7. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs. Aveți grijă să nu intre apă în produs.

8. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sauși a instrucțiunilor de siguranță.

9. Date tehnice

	Cască Bluetooth®
Impedanță cască/microfon	32 Ω / 2,2 kΩ
Frecvență cască/microfon	20 Hz – 20 kHz / 20 Hz – 10 kHz
Sensibilitate cască/microfon	95 dB / -42 dB +/- 3 dB
WBCV	≥ 75 mV
Rază de acțiune	Max, 10 m
Tehnologie Bluetooth®	v4.1 + EDR
Profile	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Frecvență emisie	2402 – 2480 MHz
Acumulator	Li-Po 3,7 V
Capacitate acumulator	500 mAh
Consum de curent	max. 350 mA
Tensiune de încărcare	max. 5 V USB
Greutate totală	250 g
Standby/Timp convorbiri	400 h / 25 h

10. Informații pentru reciclare

Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU și 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate.

Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

11. Declarație de conformitate



Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00177067, 00177072, 00177073] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
www.hama.com -> 00177067, 00177072, 00177073 -> Downloads.

Banda (benzile) de frecvențe	2402 MHz – 2480 MHz
Puterea maximă	4,989 mW E.I.R.P.

Controls and Displays

1. Multifunction button (MFB): Power/Play/Pause
2. ANC on/off switch
3. Volume + / Next song
4. Volume - / Previous song
5. Micro-USB charging socket
6. Function LED
7. 3.5-mm Aux input
8. Microphone

Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.



2. Explanation of product marking symbols



The product must be used only with direct current.

3. Package Contents

- 1 x Bluetooth® on-ear stereo headset with ANC
- 1 x Micro-USB charging cable
- 1 x 3.5-mm stereo AUX cable with microphone
- 1 x storage bag
- These operating instructions

4. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not allow yourself to be distracted by the product, for example when driving a vehicle or operating sports equipment. Always pay attention to the surrounding traffic and your environment.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.

- Since the battery is integrated and cannot be removed, you will need to dispose of the product as a whole. Do this in compliance with the legal requirements.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulation.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Do not throw the battery or the product into fire.
- Do not tamper with or damage/heat/disassemble the batteries/rechargeable batteries.
- Use the product for its intended purpose only.
- Use the item only in moderate climatic conditions.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.

Warning – Battery



- Only use suitable charging devices or USB connections for charging.
- As a rule, do not charge devices or USB connections that are defective and do not try to repair them yourself.
- Do not overcharge the product or allow the battery to completely discharge.
- Avoid storing, charging or using the device in extreme temperatures and extremely low atmospheric pressure (for example, at high altitudes).
- When stored over a long period of time, batteries should be charged regularly (at least every three months).

Warning – High volumes



- High sound pressure level!
- There is a risk of hearing damage.
- To prevent hearing loss, avoid listening at high volume levels for long periods.
- Always keep the volume at a reasonable level. Loud volumes, even over short periods, can cause hearing loss.
- Using this product limits your perception of ambient noise. For this reason, do not operate any vehicles or machines while using this product.



5. Getting Started

- The headset is equipped with a rechargeable battery. The battery must be fully charged before using the device for the first time.
- Ensure that the headset is switched off before charging it.
- Begin charging by connecting the included USB charging cable to the **charging socket** (5) as well as to the USB connection of a PC/laptop.
- Alternatively, you can charge the headset using a suitable USB charger. Please refer to the operating instructions for the USB charger used.

- The **LED (6)** lights up constantly in red during the charging process.
- It takes around 3 – 3,5 hours until the battery is completely charged.
- Once the charging process is complete, the **LED (6)** goes out.
- Disconnect all cable and mains connections after use.

6. Operation

Switching the headset off/on

- Press the **MFB** button (1) until a voice says “**Power ON**” and the blue **LED (6)** flashes.
- To switch it off, press and hold the **MFB** button (1) until a voice says “**Power OFF**” and the red **LED (6)** flashes.

Note

The functions described in this section are only available for Bluetooth®-capable terminal devices.

6.1. Bluetooth® pairing

Note – Pairing

- Make sure that your Bluetooth®-capable terminal device is on and Bluetooth® is activated.
- Make sure that your Bluetooth®-capable terminal device is visible for other Bluetooth® devices.
- For more information, please refer to the operating instructions of your terminal device.
- The headset and the terminal device should not be any further than 1 metre away from each other. The smaller the distance, the better.
- Switch the headset on using the **MF** button (1).
- Press and hold the **MFB** button (1) for about 5 seconds until a voice says “**PAIRING**” and the blue and red **LEDs (6)** flash alternately. The headset is searching for a Bluetooth® connection.
- Open the Bluetooth® settings on your terminal device and wait until **Hahaha Headphone** appears in the list of Bluetooth® devices found.
- Select **Hahaha Headphone** and wait until the headset is listed as connected in the Bluetooth® settings on your terminal device.

Note – Bluetooth® password

Some terminal devices require a password in order to connect to another Bluetooth® device.

- If your terminal device requests a password for connection with the headset, enter **0000**.

Note

- Once the connection has been established, a voice says, “**PAIRED**”.
- If the connection attempt takes longer than 300 seconds to complete, it is cancelled and the LEDs go out. In this case, repeat the steps listed previously under 5.1 Bluetooth® pairing.

6.2. Automatic Bluetooth® connection (after successful pairing)

Note

- Make sure that your Bluetooth®-capable terminal device is on and Bluetooth® is activated.
- Make sure that your Bluetooth®-capable terminal device is visible for other Bluetooth® devices.
- For more information, please refer to the operating instructions of your terminal device.
- Switch the headset on using the **MFB** button (1). The blue **LED (6)** begins to flash and the headset automatically connects with the last terminal device used.

Note

- Once the connection has been established, a voice says, “**PAIRED**”.
- If the connection attempt takes longer than 300 seconds to complete, it is cancelled and the LEDs go out. In this case, repeat the steps listed previously under 5.2.
- It may be necessary to make settings on your terminal device to enable automatic connection with the paired headset.

Note – Connection impaired

After the headset and terminal device have been paired, a connection is established automatically. If the Bluetooth® connection is not established automatically, check the following:

- Check the Bluetooth® settings of your terminal device to see whether **Hahaha Headphone** is connected. If not, repeat the steps listed under **5.1. Bluetooth® pairing**.
- Check whether obstacles are impairing the range. If so, move the devices closer together.
- The performance can also be affected by a weak battery.

6.3. Bluetooth® multipoint connection

This headset can be connected with two Bluetooth®-enabled terminal devices simultaneously.

- First connect the headset with the first terminal device as described in 6.1.
- Then disable Bluetooth® on that terminal device.
- Next, connect the headset with the second terminal device as described in 6.1.
- Activate Bluetooth® on the first terminal device once more. The headset now connects to that terminal device automatically.

6.4. Audio playback

Note



- Note that the functions described under **6.4.** and **6.5.** are only possible with an active Bluetooth® connection.
- Your terminal device must also support the individual functions.
- For more information, please refer to the operating instructions of your terminal device.
- Functions can still be controlled directly via the terminal device.
- Set the volume on your terminal device to a low level.
- Switch the headset on using the **MFB** button (1). Upon successful connection, a voice says, "**PAIRED**".
- Start audio playback on the connected terminal device.
- Press the **Volume + button** (3) to increase the volume.
- Press the **Volume - button** (4) to reduce the volume.
- Press the **MFB** button (1) to start or pause audio playback.
- Press and hold the **Volume + button** (3) to skip to the next track.
- Press and hold the **Volume - button** (4) to skip to the previous track.

6.5. Hands-free function

- Press the **MFB** button (1) once to answer an incoming call.
- Press the **MFB** button(1) twice or use your telephone to reject an incoming call.
- During a call, press and hold the **MFB** button (1) to end the call.
- Press the **MFB** button (1) twice to call the number of the last call.

Note – Call quality



To increase the call quality, make sure that you are near the headset with your mobile phone during the call.

6.6. ANC function

This headset comes with a noise cancelling function (ANC) to reduce unwanted ambient noise (for example, the noise of an air-conditioning system). To switch on the function, slide the **ANC** button (2) to the **ON** position. To switch this function off again, slide the **ANC** button (2) to the **OFF** position.

6.7. Audio input socket

In addition to connecting this headset via Bluetooth®, you can connect it using the included AUX cable. To do so, insert one end of the cable into the terminal device and the other end into the **audio input socket** (7) on the left side of your headset.

6.8. Disconnecting the headset

- Switch the headset off.
- Disconnect the headset via the Bluetooth® settings on your terminal device.


7. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

9. Technical Data

	Bluetooth® Headset
Headphones/microphone impedance	32 Ω / 2.2 kΩ
Headphones/microphone frequency	20 Hz – 20 kHz / 20 Hz – 10 kHz
Headphones/microphone sensitivity	95 dB / -42 dB +/- 3 dB
WBCV	≥ 75 mV
Range	Max. 10 m
Bluetooth® technology	v4.1 + EDR
Profile	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Transmission frequency	2402 – 2480 MHz
Battery	Li-Po 3.7 V
Battery capacity	500 mAh
Current consumption	max. 350 mA
Charging voltage	max. 5 V USB
Total weight	250 g
Standby/talking time	400 h / 25 h

10. Recycling Information

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

11. Declaration of Conformity



Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00177067, 00177072, 00177073] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
www.hama.com->00177067, 00177072, 00177073->Downloads.

Frequency band(s)	2402 MHz – 2480 MHz
Maximum radio-frequency power transmitted	4,989 mW E.I.R.P.

Bedienelemente und Anzeigen

1. Multifunktionsstaste (MFB): Power/Play/Pause
2. Schalter ANC Ein/Aus
3. Lautstärke + / Nächstes Lied
4. Lautstärke - / Vorheriges Lied
5. Micro-USB Ladebuchse
6. Funktions-LED
7. 3,5mm Aux Eingang
8. Mikrofon

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Erklärung von Symbolen der Produktkennzeichnung



Das Produkt ist nur mit Gleichstrom zu verwenden.

3. Packungsinhalt

- 1x Bluetooth® On-Ear Stereo Headset mit ANC
- 1x Micro-USB-Ladekabel
- 1x 3,5mm Stereo AUX-Kabel mit Mikrofon
- 1x Aufbewahrungstasche
- diese Bedienungsanleitung

4. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Lassen Sie sich auf der Fahrt mit einem Kraftfahrzeug oder Sportgerät nicht durch Ihr Produkt ablenken und achten Sie auf die Verkehrslage und Ihre Umgebung.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.

- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht entfernt werden, entsorgen Sie das Produkt als Ganzes gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Werfen Sie den Akku bzw. das Produkt nicht ins Feuer.
- Verändern und/oder deformieren/erhitzen/zerlegen Sie Akkus/Batterien nicht.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.

Warnung – Akku



- Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte oder USB-Anschlüsse zum Aufladen.
- Verwenden Sie defekte Ladegeräte oder USB-Anschlüsse generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
- Überladen oder tiefentladen Sie das Produkt nicht.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).
- Laden Sie bei längerer Lagerung regelmäßig (mind. vierteljährig) nach.

Warnung – Hohe Lautstärke



- Hoher Schalldruck!
- Es besteht das Risiko eines Gehörschadens.
- Um einen Verlust des Hörsinns zu verhindern, vermeiden Sie das Hören bei großem Lautstärkepegel über lange Zeiträume.
- Halten Sie die Lautstärke immer auf einem vernünftigen Niveau. Hohe Lautstärken können – selbst bei kurzer Dauer – zu Hörschäden führen.
- Die Benutzung des Produktes schränkt Sie in der Wahrnehmung von Umgebungsgeräuschen ein. Bedienen Sie daher während der Benutzung keine Fahrzeuge oder Maschinen.



5. Inbetriebnahme

- Das Headset verfügt über einen wieder aufladbaren Akku. Vor der ersten Anwendung muss der Akku vollständig aufgeladen werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Headset vor dem Aufladen ausgeschaltet ist.
- Starten Sie den Ladevorgang, indem Sie das beiliegende USB-Ladekabel an die **Ladebuchse** (5) und an den USB-Anschluss eines PCs/Notebooks anschließen.
- Alternativ können Sie das Headset über ein geeignetes USB-Ladegerät laden. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des verwendeten USB-Ladegeräts.
- Die **LED** (6) leuchtet während des Ladevorgangs dauerhaft rot.
- Es dauert ca. 3 – 3,5 Stunden, bis der Akku vollständig aufgeladen ist.
- Nach Abschluss des Ladevorgangs erlischt die **LED** (6).
- Trennen Sie anschließend alle Kabel- und Netzverbindungen.

6. Betrieb

Ein-/ Ausschalten des Headsets

- Drücken Sie die **MFb**-Taste (1), bis die Ansage „**Power ON**“ ertönt und die blaue **LED** (6) blinkt.
- Zum Ausschalten drücken Sie die **MFb**-Taste (1), bis die Ansage „**Power OFF**“ ertönt, sowie die rote **LED** (6) blinkt und erlischt.

Hinweis

Die in diesem Kapitel beschriebenen Funktionen sind nur mit Bluetooth®-fähigen Endgeräten möglich.

6.1. Bluetooth® Erstverbindung (Pairing)

Hinweis – Pairing

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Bluetooth®-fähiges Endgerät eingeschaltet ist und dass Bluetooth® aktiviert ist.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Bluetooth®-fähiges Endgerät für andere Bluetooth® Geräte sichtbar ist.
- Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.
- Das Headset und das Endgerät sollten nicht weiter als 1 Meter voneinander entfernt sein. Je geringer der Abstand, desto besser.
- Schalten Sie das Headset mit der **MFb**-Taste (1) ein.
- Drücken und halten Sie die **MFb**-Taste (1) für ca. 5 Sekunden bis die Ansage „**PAIRING**“ ertönt, sowie die blaue und rote **LED** (6) abwechselnd blinken. Das Headset sucht nach einer Bluetooth® Verbindung.
- Öffnen Sie auf Ihrem Endgerät die Bluetooth® Einstellungen und warten Sie bis in der Liste der gefundenen Bluetooth® Geräte **Hahaha Headphone** angezeigt wird.
- Wählen Sie **Hahaha Headphone** aus und warten Sie, bis das Headset als verbunden in den Bluetooth® Einstellungen Ihres Endgerätes angezeigt wird.

Hinweis – Bluetooth® Passwort

Manche Endgeräte benötigen für die Einrichtung der Verbindung mit einem anderen Bluetooth® Gerät ein Passwort.

- Geben Sie für die Verbindung mit dem Headset das Passwort **0000** ein, wenn Sie zur Eingabe von Ihrem Endgerät aufgefordert werden.

Hinweis

- Wenn die Verbindung erfolgreich war, ertönt die Ansage „**PAIRED**“.
- Wenn der Verbindungsvorgang länger als 300 Sekunden dauert, erlöschen die LEDs und der Vorgang wird abgebrochen.
- In diesem Fall wiederholen Sie die oben unter 5.1 genannten Schritte zur Bluetooth® Erstverbindung (Pairing).

6.2. Automatische Bluetooth® Verbindung (nach bereits erfolgtem Pairing)

Hinweis

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Bluetooth®-fähiges Endgerät eingeschaltet ist und dass Bluetooth® aktiviert ist.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Bluetooth®-fähiges Endgerät für andere Bluetooth® Geräte sichtbar ist.
- Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.
- Schalten Sie das Headset mit der **MFb**-Taste (1) ein. Die blaue **LED** (6) beginnt zu blinken und das Headset verbindet sich automatisch mit dem zuletzt genutzten Endgerät.

Hinweis

- Wenn die Verbindung erfolgreich war, ertönt die Ansage „**PAIRED**“.
- Wenn der Verbindungsvorgang länger als 300 Sekunden dauert, erlöschen die LEDs und der Vorgang wird abgebrochen. In diesem Fall wiederholen Sie die oben unter 5.2 genannten Schritte.
- Gegebenenfalls müssen Sie die Einstellung auf dem Endgerät vornehmen, um die automatische Verbindung mit dem Headset zuzulassen.

Hinweis - Verbindung beeinträchtigt



Nach einer erfolgreichen Erstverbindung erfolgt die Verbindung automatisch. Sollte sich die Bluetooth® Verbindung nicht automatisch wiederherstellen, prüfen Sie die folgenden Punkte:

- Kontrollieren Sie in den Bluetooth® Einstellungen des Endgerätes, ob **Hahaha Headphone** verbunden ist. Wenn nicht, wiederholen Sie die unter

5.1. Bluetooth® Erstverbindung (Pairing) genannten Schritte.

- Kontrollieren Sie, ob Hindernisse die Reichweite beeinträchtigen. Wenn ja, positionieren Sie die Geräte näher zueinander.
- Auch bei schwacher Batterie kann die Leistung beeinträchtigt sein.

6.3. Bluetooth® Multipoint Verbindung

Dieses Headset kann sich mit zwei Bluetooth®-fähigen Endgeräten gleichzeitig verbinden (Multipoint).

- Verbinden Sie zunächst das Headset wie unter 6.1 beschrieben mit dem ersten Endgerät.
- Deaktivieren Sie anschließend die Bluetooth® Funktion auf diesem Endgerät.
- Verbinden Sie dann das Headset wie unter 6.1 beschrieben mit dem zweiten Endgerät.
- Aktivieren Sie die Bluetooth® Funktion auf dem ersten Endgerät erneut. Das Headset verbindet sich dann auch mit diesem Endgerät mittels der automatischen Bluetooth® Verbindung.

6.4. Audio-Wiedergabe

Hinweis



- Beachten Sie, dass die unter **6.4.** und **6.5.** beschriebenen Funktionen nur bei einer aktiven Bluetooth® Verbindung möglich sind.
 - Zudem müssen die einzelnen Funktionen von Ihrem Endgerät unterstützt werden.
 - Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.
 - Die Funktionen lassen sich weiterhin auch direkt über das Endgerät steuern.
- Stellen Sie die Lautstärke Ihres Endgerätes auf ein niedriges Niveau ein.
 - Schalten Sie das Headset mit der **MFB**-Taste (1) ein. Eine erfolgreiche Verbindung wird durch die Ansage „**PAIRED**“ angezeigt.
 - Starten Sie die Audiowiedergabe auf dem verbundenen Endgerät.
 - Drücken Sie die **Volume + Taste** (3), um die Lautstärke zu erhöhen.
 - Drücken Sie die **Volume - Taste** (4), um die Lautstärke zu reduzieren.
 - Drücken Sie die **MFB**-Taste (1), um die Audio-Wiedergabe anzuhalten oder zu starten.

- Drücken und Halten Sie die **Volume + Taste** (3), um zum nächsten Titel zu springen.
- Drücken und Halten Sie die **Volume - Taste** (4), um zum vorherigen Titel zu springen

6.5. Freisprechfunktion

- Drücken Sie einmal die **MFB**-Taste (1), um einen eingehenden Anruf anzunehmen.
- Drücken Sie die **MFB**-Taste (1) zweimal oder nutzen Sie ihr Telefon, um den eingehenden Anruf abzuweisen.
- Drücken und Halten Sie während des Gesprächs die **MFB**-Taste (1), um den Anruf zu beenden.
- Drücken Sie die **MFB**-Taste (1) zweimal, um die Nummer des letzten Anrufs anzurufen.

Hinweis – Gesprächsqualität



Achten Sie darauf, dass Sie sich mit Ihrem Mobiltelefon während eines Anrufs in der Nähe des Headsets befinden, um die Gesprächsqualität zu erhöhen.

6.6. ANC-Funktion

Dieses Headset ist mit einer Noise Cancelling Funktion (ANC) ausgestattet um unerwünschte Umgebungsgläusche (z.B. das Rauschen einer Klimaanlage) zu reduzieren. Um die Funktion einzuschalten schieben Sie die **Taste ANC** (2) in Position **ON**. Um diese Funktion wieder auszuschalten schieben Sie die **Taste ANC** (2) in Position **OFF**.

6.7. Audio-Eingang

Zusätzlich zur Verbindung über Bluetooth® können Sie dieses Headset auch mit Hilfe des beiliegenden AUX-Kabels verbinden. Stecken Sie hierzu ein Ende in das Endgerät und das andere Ende in den **Audio-Eingang** (7) auf der linken Seite ihres Headsets.

6.8. Trennen des Headsets

- Schalten Sie das Headset aus.
- Trennen Sie das Headset über die Bluetooth® Einstellungen Ihres Endgerätes.


7. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

8. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

9. Technische Daten

	Bluetooth® Headset
Impedanz Kopfhörer/Mikrofon	32 Ω / 2,2 kΩ
Frequenz Kopfhörer/Mikrofon	20 Hz – 20 kHz / 20 Hz – 10 kHz
Empfindlichkeit Kopfhörer/ Mikrofon	95 dB / -42 dB +/- 3 dB
WBCV	≥ 75 mV
Reichweite	Max. 10 m
Bluetooth®-Technologie	v4.1 + EDR
Profile	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Sendefrequenz	2402 – 2480 MHz
Akku	Li-Po 3,7 V
Akkukapazität	500 mAh
Stromaufnahme	max. 350 mA
Ladespannung	max. 5 V USB
Gewicht gesamt	250 g
Standby-/Gesprächszeit	400 h / 25 h

10. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

11. Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00177067, 00177072, 00177073] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.hama.com -> 00177067, 00177072, 00177073 -> Downloads.

Frequenzband/Frequenzbänder	2402 MHz – 2480 MHz
Abgestrahlte maximale Sendeleistung	4,989 mW E.I.R.P.

Elementos de manejo e indicadores

1. Tecla multifunción (MFB): Power/Play/Pause
2. Interruptor ANC encendido/apagado
3. Volumen +/Siguiente canción
4. Volumen -/Canción anterior
5. Cable de carga micro USB
6. LED de funcionamiento
7. Entrada AUX de 3,5 mm
8. Micrófono

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.



2. Explicación de los símbolos de la identificación del producto



El producto debe emplearse únicamente con corriente continua.

3. Contenido del paquete

- 1x Auriculares estéreo circumaurales Bluetooth® con ANC
- 1 cable de carga micro USB
- 1 cable de entrada AUX estéreo de 3,5 mm con micrófono
- 1 bolso para almacenamiento
- Estas instrucciones de manejo

4. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- Durante los desplazamientos con un vehículo o aparato deportivo, no se distraiga con el producto y preste atención al tráfico y a su entorno.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- La pila recargable está montada de forma fija y no se puede retirar, deseche el producto como una unidad y en conformidad con los reglamentos locales.

- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- No arroje la batería o el producto al fuego.
- No modifique ni deforme/caliente/desensamble las pilas recargables/baterías.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- Utilice el artículo exclusivamente con condiciones climáticas moderadas.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomíende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.

Aviso – Batería



- Utilice solo cargadores adecuados o conexiones USB para efectuar la carga.
- No siga utilizando cargadores o conexiones USB defectuosos y no intente repararlos.
- No sobrecargue ni descargue el producto en profundidad.
- Evite almacenar, cargar y utilizar el despertador a temperaturas extremas y con presiones de aire exageradamente bajas (p. ej. bajas temperaturas).
- En caso de almacenamiento prolongado, realice una recarga regularmente (mín. trimestralmente).

Aviso – Volumen alto



- ¡Nivel acústico elevado!
- Existe riesgo de sufrir daños auditivos.
- Para evitar la pérdida de audición, evite la escucha a niveles acústicos elevados durante periodos prolongados de tiempo.
- Mantenga siempre el volumen a un nivel razonable. Los volúmenes altos pueden causar daños auditivos, también en caso de breve exposición a ellos.
- El uso del producto le limita la percepción de ruidos del entorno. Por tanto, no maneje vehículos o máquinas mientras usa el producto.



5. Puesta en funcionamiento

- El headset incorpora una batería recargable. La batería debe haberse cargado completamente antes del primer uso.
- Asegúrese de que el headset está apagado antes de proceder a su carga.
- Inicie el proceso de carga conectando el cable de carga USB adjunto a la hembra de carga (5) y al puerto USB de un PC/ordenador portátil.
- Alternativamente, puede cargar el headset utilizando un cargador USB. Para ello, tenga en cuenta las instrucciones de manejo del

cargador USB utilizado.

- El **LED** (6) luce de color rojo de manera continua durante el proceso de carga.
- La carga completa de la batería puede llevar aprox. 3 – 3,5 horas.
- Finalizado el proceso de carga, el **LED** (6) se apaga.
- Seguidamente, interrumpa todas las conexiones por cable y de red.

6. Funcionamiento

Conexión/desconexión del headset

- Pulse la tecla **MFB** (1) hasta que se emita el mensaje (**Power ON**) y el **LED** (6) azul parpadee.
- Para desconectarlo, pulse la tecla **MFB** (1) hasta que se emita el mensaje (**Power OFF**) y el **LED** (6) rojo parpadee y se apague.

Nota

Las funciones descritas en este capítulo solo están disponibles en terminales compatibles con Bluetooth®.

6.1. Conexión inicial Bluetooth® (vinculación)

Nota – Vinculación

- Asegúrese de que su terminal compatible con Bluetooth® está encendido y de que se ha activado Bluetooth®.
- Asegúrese de que su terminal compatible con Bluetooth® está visible para otros dispositivos Bluetooth®.
- Observe también las instrucciones de uso de su terminal.
- Entre el headset y el terminal no debería haber más de 1 metro de separación. Cuanto menor sea la distancia entre ellos, mejor.
- Encienda el headset con la tecla **MFB** (1).
- Mantenga pulsada la tecla **MFB** (1) durante aproximadamente 5 segundos hasta que se escuche el mensaje «**PAIRING**» (Vinculando) y el **LED** azul y rojo (6) parpadeen alternativamente. El headset busca una conexión Bluetooth®.
- En el terminal, abra la configuración Bluetooth® y espere hasta que se muestre **Hahaha Headphone** en la lista de los dispositivos Bluetooth® encontrados.
- Seleccione **Hahaha Headphone** y espere hasta que el altavoz se muestre como conectado en la configuración Bluetooth® de su terminal.

Nota – Contraseña Bluetooth®

Algunos terminales requieren una contraseña para la configuración de la conexión con otro dispositivo Bluetooth®.

- Introduzca, para la conexión con el headset, la contraseña **0000** si el terminal lo requiere.

Nota

- Si la conexión se ha establecido correctamente se emite el mensaje «**PAIRED**».
- Si el proceso de conexión dura más de 300 segundos, los LEDs de estado se apagan y el proceso se interrumpe. En tal caso, repita los pasos nombrados anteriormente bajo el punto 5.1, relativos a la conexión inicial Bluetooth® (vinculación).

6.2. Conexión Bluetooth® automática (una vez realizada la vinculación)

Nota

- Asegúrese de que su terminal compatible con Bluetooth® está encendido y de que se ha activado Bluetooth®.
- Asegúrese de que su terminal compatible con Bluetooth® está visible para otros dispositivos Bluetooth®.
- Observe también las instrucciones de uso de su terminal.
- Encienda el headset con la tecla **MFB** (1). El **LED** (6) azul comienza a parpadear y el headset se conecta automáticamente con el último terminal utilizado.

Nota

- Si la conexión se ha establecido correctamente se emite el mensaje «**PAIRED**».
- Si el proceso de conexión dura más de 300 segundos, los LEDs de estado se apagan y el proceso se interrumpe. En tal caso, repita los pasos nombrados anteriormente bajo el punto 5.2.
- De ser necesario, puede que deba efectuar los ajustes necesarios en el terminal para permitir la conexión automática con el headset.

Nota - Fallo en la conexión

La conexión se establece de forma automática tras el establecimiento correcto de la conexión inicial. De no establecerse la conexión Bluetooth® de forma automática, compruebe los siguientes puntos:

- Compruebe, en la configuración Bluetooth® del terminal, si **Hahaha Headphone** se ha conectado. De no ser así, repita los pasos indicados en 5.1. **Conexión inicial Bluetooth®**.
- Verifique la presencia de obstáculos que puedan afectar al alcance. De haberlos, reduzca la separación entre los dispositivos.
- El rendimiento también puede verse afectado por una carga baja de la pila.

6.3. Conexión Bluetooth® Multipoint

Este headset puede conectarse simultáneamente con dos terminales compatibles con Bluetooth® (Multipoint).

- En primer lugar, conecte el headset con el primer terminal como se describe en 6.1.

- Seguidamente, desactive la función Bluetooth® en dicho terminal.
- A continuación, conecte el headset con el segundo terminal como se describe en 6.1.
- Vuelva a activar la función Bluetooth® en el primer terminal. El headset se conecta también a dicho terminal mediante la conexión Bluetooth® automática.

6.4. Reproducción de audio

Nota



- Tenga en cuenta que las funciones descritas en **6.4.** y **6.5.** solo son posibles con una conexión Bluetooth® activa.
- Además, cada una de las funciones debe ser compatible con su terminal.
- Observe también las instrucciones de uso de su terminal.
- Puede seguir controlando las funciones directamente desde el terminal.
- Baje el volumen de su terminal.
- Encienda el headset con la tecla **MFB** (1). El mensaje „**PAIRED**“ indica que la conexión se ha establecido correctamente.
- Inicie la reproducción de audio en el terminal conectado.
- Pulse la **tecla Volume +** (3) para subir el volumen.
- Pulse la **tecla Volume -** (4) para bajar el volumen.
- Pulse la tecla **MFB** (1) para pausar o iniciar la reproducción de audio.
- Pulse y mantenga pulsada la **tecla Volume +** (3) para pasar al siguiente título.
- Pulse y mantenga pulsada la **tecla Volume -** (4) para pasar al título anterior.

6.5. Función de manos libres

- Pulse una vez la tecla **MFB** (1) para aceptar una llamada entrante.
- Pulse dos veces la tecla **MFB** (1) o emplee su teléfono para rechazar la llamada entrante.
- Durante la conversación, pulse y mantenga pulsada la tecla **MFB** (1) para finalizar la llamada.
- Pulse dos veces la tecla **MFB** (1) para mostrar el número de la última llamada.

Nota – Calidad de audio



Durante las llamadas, manténgase, junto con el teléfono móvil, cerca del headset, para aumentar la calidad de audio.

6.6. Función ANC

Estos auriculares van equipados con una función de cancelación de ruido (ANC) para reducir los ruidos ambientales no deseados (por ejemplo, el zumbido de un apartado de aire acondicionado). Para activar la función, desplace la **tecla ANC** (2) a la posición **ON**. Para volver a desactivar esta función, desplace la **tecla ANC** (2) a la posición **OFF**.

6.7. Entrada de audio

Además de la conexión a través de Bluetooth®, también puede conectar este headset mediante el cable AUX incluido. Inserte un extremo en el dispositivo y el otro extremo en la **entrada de audio** (7) situada en el lado izquierdo del headset.

6.8. Desconexión del headset

- Apague el headset.
- Desconecte el headset mediante los ajustes de Bluetooth® de su terminal.


7. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el producto.

8. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

9. Datos técnicos

	Auriculares Sports Bluetooth®
Impedancia auriculares/ micrófono	32 Ω / 2,2 kΩ
Frecuencia auriculares/micrófono	20 Hz – 20 kHz / 20 Hz – 10 kHz
Sensibilidad auriculares/ micrófono	95 dB / -42 dB +/- 3 dB
WBCV	≥ 75 mV
Alcance	Max. 10 m
Tecnología Bluetooth®	v4.1 + EDR
Perfil	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Frecuencia de transmisión	2402 – 2480 MHz
Batería	Li-Po 3,7 V
Capacidad de la batería	500 mAh
Consumo de corriente	max. 350 mA
Tensión de carga	max. 5 V USB
Peso total	250 g
Tiempo en standby/conversación	400 h / 25 h

10. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

11. Declaración de conformidad



Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00177067, 00177072, 00177073] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
www.hama.com->00177067, 00177072, 00177073->Downloads.

Banda o bandas de frecuencia	2402 MHz – 2480 MHz
Potencia máxima de radiofrecuencia	4,989 mW E.I.R.P.

Éléments de commande et d'affichage

1. Touche multifonctions (MFB) : Power/Lecture/Pause
2. Commutateur ANC Marche/Arrêt
3. Réglage du volume + / piste suivante
4. Réglage du volume - / piste précédente
5. Prise de charge micro USB
6. LED de fonctionnement
7. Entrée AUX de 3,5 mm
8. Microphone

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Explication des symboles d'étiquetage



Le produit doit être alimenté exclusivement en courant continu.

3. Contenu de l'emballage

- 1 micro-casque supra-aural Bluetooth® stéréo avec ANC
- 1 câble de charge micro USB
- 1 câble AUX stéréo de 3,5 mm avec microphone
- Sacoche de rangement
- Ce mode d'emploi

4. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- Ne laissez pas le produit capter votre attention lorsque vous pilotez un véhicule ou un appareil de sport et veuillez concentrer toute votre attention à la circulation et à votre environnement.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.

- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- La batterie est installée de façon permanente et ne peut pas être retirée ; recyclez le produit en bloc conformément aux directives légales.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Ne jetez pas le produit ni aucune batterie dans un feu.
- Ne modifiez pas et/ou ne déformez/chauffez/désassemblez pas les batteries/piles.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Utilisez l'article uniquement dans des conditions climatiques modérées.
- Utilisez l'article uniquement dans des conditions climatiques modérées.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.

Avertissement – Batterie



- Utilisez exclusivement un chargeur approprié ou une connexion USB pour la recharge.
- Cessez d'utiliser tout chargeur ou toute connexion USB défectueux et ne tentez pas de réparer ces derniers.
- Ne surchargez ou ne déchargez pas totalement le produit.
- Évitez de stocker, charger et utiliser le produit à des températures extrêmes et à une pression atmosphérique extrêmement basse (à haute altitude, par exemple).
- Rechargez régulièrement le produit (au moins une fois par trimestre) en cas de stockage prolongé.

Avertissement – Avertissement concernant le volume d'écoute



- Forte pression acoustique !
- Risque de traumatisme auditif.
- Pour éviter toute perte auditive, abstenez-vous d'écouter des fichiers audio à un niveau sonore élevé de façon prolongée.
- Maintenez en permanence un niveau de volume raisonnable. Un volume excessif - même à courte durée - est susceptible d'endommager votre ouïe.
- L'utilisation du produit limite votre perception des bruits ambiants. N'utilisez donc pas le produit lorsque vous conduisez un véhicule ou faites fonctionner une machine.



5. Mise en service

- Le micro-casque dispose d'une batterie rechargeable. La batterie doit être totalement rechargée avant la première utilisation du micro-casque.
- Assurez-vous que le micro-casque est bien hors tension avant de démarrer la charge.
- Démarrez le cycle de charge de la batterie en branchant le câble USB fourni à la **prise de charge (5)** et au port USB d'un ordinateur (portable ou non).
- Vous pouvez également charger le micro-casque à l'aide d'un chargeur USB adapté. Veuillez également consulter le mode d'emploi du chargeur USB utilisé.
- La **LED (6)** reste allumée en rouge pendant la charge.
- La charge complète de la batterie dure env. 3 – 3,5 heures.
- Une fois la charge terminée, la **LED (6)** s'éteint.
- Débranchez alors tous les câbles et connexions secteur.

6. Fonctionnement

Mise sous/hors tension du micro-casque

- Appuyez sur la **touche MFB (1)** jusqu'à ce que vous entendiez le message « **Power ON** » et que la **LED bleue (6)** clignote.
- Pour mettre le micro-casque hors tension, appuyez sur la **touche MFB (1)** jusqu'à ce que vous entendiez le message « **Power OFF** » et que la **LED rouge (6)** clignote, puis s'éteigne.

Remarque

Les fonctions décrites dans ce chapitre sont disponibles uniquement sur des appareils compatibles Bluetooth®.

6.1. Première connexion Bluetooth® (couplage)

Remarque – Couplage

- Vérifiez que votre appareil compatible Bluetooth® est bien sous tension et que sa fonction Bluetooth® est activée.
- Vérifiez également que votre appareil Bluetooth® est bien détectable par d'autres appareils Bluetooth®.
- Veuillez consulter le mode d'emploi de votre appareil à ce sujet.
- La distance entre le micro-casque et votre appareil ne devrait pas excéder un mètre. Plus la distance est courte, meilleure sera la connexion.
- Mettez le micro-casque sous tension à l'aide de la **touche MFB (1)**.
- Maintenez la **touche MFB (1)** enfoncée pendant env. 5 secondes jusqu'à ce que vous entendiez le message « **PAIRING** » et que la **LED (6)** clignote alternativement en bleu et en rouge. Le micro-casque recherche une connexion Bluetooth®.
- Ouvrez le menu des paramètres Bluetooth® sur votre appareil et attendez que l'appareil **Hahaha Headphone** apparaisse dans la liste des appareils Bluetooth® détectés.
- Sélectionnez l'appareil **Hahaha Headphone**, puis patientez jusqu'à ce que le micro-casque apparaisse en tant que connecté dans les réglages Bluetooth® de votre appareil.

Remarque – Mot de passe Bluetooth®

Certains appareils requièrent un mot de passe pour la configuration de la connexion avec un autre appareil Bluetooth®.

- Saisissez **0000** pour la connexion avec le micro-casque dans le cas où votre appareil mobile exige la saisie d'un mot de passe.

Remarque

- Le message « **PAIRED** » est émis lorsque la connexion a réussi.
- Les LED s'éteignent et le processus de connexion s'interrompt dans le cas où la procédure dure plus de 300 secondes.
- Dans ce cas, répétez les étapes décrites plus haut, au point 5.1 relatif à la première connexion Bluetooth® (couplage).

6.2. Connexion Bluetooth® automatique (après un premier couplage réussi)

Remarque

- Vérifiez que votre appareil compatible Bluetooth® est bien sous tension et que sa fonction Bluetooth® est activée.
- Vérifiez également que votre appareil Bluetooth® est bien détectable par d'autres appareils Bluetooth®.
- Veuillez consulter le mode d'emploi de votre appareil à ce sujet.
- Mettez le micro-casque sous tension à l'aide de la **touche MFB (1)**. La **LED bleue (6)** se met à clignoter et le micro-casque se connecte automatiquement au dernier appareil utilisé.

Remarque

- Le message « **PAIRED** » est émis lorsque la connexion a réussi.
- Les LED s'éteignent et le processus de connexion s'interrompt dans le cas où la procédure dure plus de 300 secondes. Dans ce cas, répétez les étapes décrites plus haut, au point 5.2.
- Le cas échéant, vous devrez paramétrer votre appareil afin d'autoriser la connexion automatique avec le micro-casque.

Remarque - Mauvaise connexion



Après une première connexion conforme, les connexions suivantes sont établies automatiquement. Dans le cas où la connexion Bluetooth® ne s'établit pas automatiquement, contrôlez les points suivants :

- Vérifiez dans les paramètres Bluetooth® de votre appareil que **Hahaha Headphone** est bien connecté. Si tel n'est pas le cas, répétez les étapes décrites au point **5.1. Première connexion Bluetooth® (Pairing)**.
- Vérifiez la présence d'obstacles susceptibles de réduire la portée. En présence d'obstacles, rapprochez les appareils l'un de l'autre.
- Une batterie faible est également susceptible d'influencer négativement l'établissement de la connexion.

6.3. Connexion Bluetooth® Multipoint

Ce micro-casque peut se connecter simultanément à deux appareils supportant Bluetooth® (Multipoint).

- Connectez tout d'abord le micro-casque au premier appareil, comme décrit au point 6.1.
- Désactivez ensuite la fonction Bluetooth® sur cet appareil.
- Connectez ensuite le micro-casque au second appareil, comme décrit au point 6.1.
- Réactivez la fonction Bluetooth® sur le premier appareil. Le micro-casque se connecte également à cet appareil grâce à la connexion Bluetooth® automatique.

6.4. Lecture audio

Remarque



- Veuillez noter que vous ne pourrez utiliser une des fonctions décrites aux paragraphes **6.4.** et **6.5.** qu'avec une connexion Bluetooth® active.
 - Ces différentes fonctions doivent également être prises en charge par votre appareil.
 - Veuillez consulter le mode d'emploi de votre appareil à ce sujet.
 - Vous pouvez continuer à piloter directement les fonctions sur votre appareil.
-
- Réglez le volume de votre appareil à un niveau bas.
 - Mettez le micro-casque sous tension à l'aide de la **touche MFB (1)**. Une connexion réussie est indiquée par l'annonce « **PAIRED** ».
 - Lancez la lecture audio sur l'appareil connecté.
 - Appuyez sur la **touche Volume + (3)** afin d'augmenter le volume.
 - Appuyez sur la **touche Volume - (4)** afin de baisser le volume.
 - Appuyez sur la **touche MFB (1)** afin d'interrompre ou de lancer la lecture audio.
 - Appuyez sur la **touche Volume + (3)** et maintenez-la enfoncée afin de passer au titre suivant.
 - Appuyez sur la **touche Volume - (4)** et maintenez-la enfoncée afin de passer au titre précédent.

6.5. Fonction mains libres

- Appuyez une fois sur la **touche MFB (1)** afin de répondre à un appel entrant.
- Appuyez deux fois sur la **touche MFB (1)** ou utilisez votre téléphone afin de refuser un appel entrant.
- Pendant une conversation, appuyez sur la **touche MFB (1)** et maintenez-la enfoncée afin de terminer l'appel.
- Appuyez deux fois sur la **touche MFB (1)** afin d'appeler le numéro du dernier appel.

Remarque – Remarque concernant la qualité de la communication



Pendant un appel, veillez à rester avec votre téléphone portable à proximité du micro-casque afin d'augmenter la qualité de la conversation.

6.6. Fonction ANC

Ce micro-casque est équipé d'une 'Noise Cancelling Function' (ANC) permettant de réduire les bruits environnants non souhaités (par ex. le bruissement d'un climatiseur). Pour activer cette fonction, mettez la **touche ANC (2)** sur **ON**. Pour désactiver cette fonction, mettez la **touche ANC (2)** sur **OFF**.

6.7. Entrée audio

Outre une connexion via Bluetooth®, vous pouvez également connecter ce micro-casque à l'aide du câble AUX fourni. Insérez une extrémité dans l'appareil et l'autre extrémité dans l'**entrée audio (7)** située sur le côté gauche de votre micro-casque.

6.8. Déconnexion du micro-casque

- Mettez le micro-casque hors tension.
- Déconnectez le micro-casque à l'aide des paramètres Bluetooth® de votre appareil.


7. Soins et entretien

Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

8. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

9. Caractéristiques techniques

	Micro-casque Bluetooth®
Impédance du casque/microphone	32 Ω / 2,2 kΩ
Fréquence du casque/microphone	20 Hz – 20 kHz / 20 Hz – 10 kHz
Sensibilité du casque/microphone	95 dB / -42 dB +/- 3 dB
WBCV	≥ 75 mV
Portée	Max, 10 m
Technologie Bluetooth®	v4.1 + EDR
Profils	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Fréquence d'émission	2402 – 2480 MHz
Batterie	Li-Po 3,7 V
Capacité de la batterie	500 mAh
Consommation de courant	max. 350 mA
Tension de charge	max. 5 V USB
Poids total	250 g
Autonomie en veille/conversation	400 h / 25 h

10. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement :



Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usagé(e) aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi les remettre à un revendeur. En permettant le recyclage des produits et des batteries, le consommateur contribuera ainsi à la protection de notre environnement. C'est un geste écologique.

11. Déclaration de conformité




Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00177067, 00177072, 00177073] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.hama.com->00177067, 00177072, 00177073 -> Downloads.

Bandes de fréquences	2402 MHz – 2480 MHz
Puissance de radiofréquence maximale	4,989 mW E.I.R.P.

hama[®]

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

 www.hama.com

 +49 9091 502-0

D GB

The *Bluetooth*[®] word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Hama GmbH & Co KG is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00177067_00177072_73/12.19